

RECUSANT HISTORY

*A Journal of Research in
Reformation and
Post-Reformation Catholic History
in the British Isles*

Vol. 28, No. 1

May 2006

RECUSANT HISTORY

VOL 28, No 1

MAY 2006

2006

RECUSANT HISTORY

*A Journal of Research in
Reformation and
Post-Reformation Catholic History
in the British Isles*

Vol. 28, No. 1

May 2006

JOHN FOREST AND DERFEL GADARN:
A DOUBLE EXECUTION

Anne Dillon

WILLIAM CARTER (c. 1549–84): RECUSANT
PRINTER, PUBLISHER, BINDER, STATIONER,
SCRIBE—AND MARTYR

T. A. Birrell

'G.C.', RECUSANT PRISON TRANSLATOR OF
THE *JAPONIAN EPISTELLS*

Paul Arblaster

'CASTING ANCHOR IN THE HARBOUR OF
RELIGION': THE PEREGRINATION OF
HUMFREY LEECH (1571–1629)

Barbara Coulton

JOHN TAYLOR (1597–1655), ENGLISH
CATHOLIC GENTLEMAN AND CAROLINE
DIPLOMAT

Thea Lindquist

WALPOLE'S TAX ON CATHOLICS

Eveline Cruickshanks

ROBERT RODOLPH SUFFIELD'S DOMINICAN
DECADE (1860–1870)

Tony Cross

REV. ALESSANDRO GAVAZZI (1808–1889)
AND SCOTTISH IDENTITY: A CHAPTER
IN NINETEENTH-CENTURY
ANTI-CATHOLICISM

Bernard Aspinwall

NOTES ON CONTRIBUTORS

BOOK REVIEWS

THE CATHOLIC RECORD SOCIETY
2006

EX · BIBLIOTHECA
ABBATIAE · S · GREGORII
MAGNI · DE · DOWNSIDE CONTRIBUTORS

MSS. for consideration (two hard copies and a disk) should be addressed to:

Professor V. A. McClelland, Editor of *Recusant History*,
91 St. Catherine's Dr., Leconfield, Beverley, HU17 7NY.
An A4 size stamped and addressed envelope should be included
[or a money order to cover return postage].

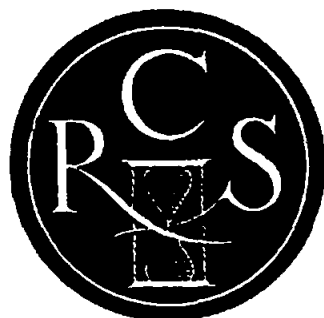
To save unnecessary delay and expense, contributors are asked to observe the following rules:

- (1) Articles should be typed, on A4 or 8 × 11, on one side only, and with double spacing. Notes, also in double spacing, should follow the text and be numbered consecutively throughout.
- (2) Where the original spelling of quotations is significant (as in bibliographical or literary articles) it should be retained, but with conventional contractions slightly expanded and with modern punctuation. Where the original spelling is not significant, it should be modernised.
- (3) Extended quotations from foreign languages should be given in translation, with the originals in the notes.
- (4) Titles of books and historical journals should be underlined for italics. Titles of articles should be enclosed in single inverted commas and not underlined. For the sake of clarity, arabic numerals should be used for all volume nos. of printed books, journals and MSS.
- (5) When a book, article or manuscript needs to be cited more than three times in an article, it should be given an abbreviation, and a list of such abbreviations should precede the notes.
- (6) Alterations in proof should be confined to corrections of printer's errors. The cost of other alterations is charged to the author.
- (7) Ten offprints will be given free; additional copies will be charged to the author.

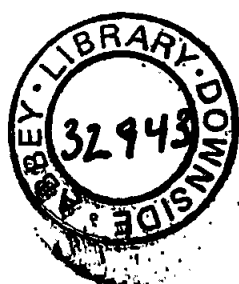
Important Note: MSS. for consideration are refereed. Authors are themselves responsible for obtaining permission to reproduce copyright material.

RECUSANT HISTORY

Vol. 28, No. 1, May 2006



John Forest and Derfel Gadarn: A Double Execution <i>by Anne Dillon</i>	1
William Carter (c. 1549–84): Recusant Printer, Publisher, Binder, Stationer, Scribe—and Martyr <i>by T. A. Birrell</i>	22
‘G.C.’, Recusant Prison Translator of the <i>Japonian Epistells</i> <i>by Paul Arblaster</i>	43
‘Casting Anchor in the Harbour of Religion’: The Peregrination of Humfrey Leech (1571–1629) <i>by Barbara Coulton</i>	55
John Taylor (1597–1655), English Catholic Gentleman and Caroline Diplomat <i>by Thea Lindquist</i>	75
Walpole’s Tax on Catholics <i>by Eveline Cruickshanks</i>	95
Robert Rodolph Suffield’s Dominican Decade (1860–1870) <i>by Tony Cross</i>	103
Rev. Alessandro Gavazzi (1808–1889) and Scottish Identity: A Chapter in Nineteenth-Century Anti-Catholicism <i>by Bernard Aspinwall</i>	129
Notes on Contributors	153
Book Reviews	154



ISSN 0034-1932

© 2006 Trustees of the Catholic Record Society and individual contributors